

	<b>DIN EN 60059 (VDE 0175-2)</b>	
	Diese Norm ist zugleich eine <b>VDE-Bestimmung</b> im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	
<p>ICS 17.220.01</p> <p>Ersatz für DIN EN 60059:2000-03 Siehe jedoch Beginn der Gültigkeit</p> <p><b>IEC-Normwerte für Bemessungsströme (IEC 60059:1999 + A1:2009); Deutsche Fassung EN 60059:1999 + A1:2009</b></p> <p>IEC standard current ratings (IEC 60059:1999 + A1:2009); German version EN 60059:1999 + A1:2009</p> <p>Caractéristiques des courants normaux de la CEI (CEI 60059:1999 + A1:2009); Version allemande EN 60059:1999 + A1:2009</p> <p style="text-align: right;">Gesamtumfang 8 Seiten</p> <p>DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE</p>		

## **DIN EN 60059 (VDE 0175-2):2010-03**

### **Beginn der Gültigkeit**

Die von CENELEC am 1999-08-01 angenommene EN 60059 gilt zusammen mit der am 2009-07-01 angenommenen Änderung A1 als DIN-Norm ab 2010-03-01.

Daneben darf DIN EN 60059:2000-03 noch bis 2012-07-01 angewendet werden.

### **Nationales Vorwort**

*Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN IEC 60059 (VDE 0175-2):2007-03.*

Für diese Norm ist das nationale Arbeitsgremium K 261 „Systemaspekte der elektrischen Energieversorgung“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE ([www.dke.de](http://www.dke.de)) zuständig.

### **Um die Lesbarkeit zu verbessern, wird eine konsolidierte Fassung als Deutsche Norm veröffentlicht.**

Die durch die A1 entstandenen Änderungen sind durch einen senkrechten Strich am linken Rand gekennzeichnet. Ersetzte Texte sind sichtbar gestrichen.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 8 „System aspects of electrical energy supply“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem Datum (maintenance result date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu dieser Publikation angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

### **Änderungen**

Gegenüber DIN EN 60059:2000-03 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Anwendungsbereich: Empfehlung zur Anwendung der Normwerte für die Auslegung von Versorgungssystemen oder Betriebsmitteln in den Abschnitt 3 verschoben;
- b) Abschnitt 3: redaktionelle Überarbeitung.

### **Frühere Ausgaben**

DIN 40003: 1928-01, 1957-04, 1962-04, 1969-03  
DIN EN 60059: 2000-03

## Nationaler Anhang NA (informativ)

### Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist in Tabelle NA.1 wiedergegeben.

**Tabelle NA.1**

<b>Europäische Norm</b>	<b>Internationale Norm</b>	<b>Deutsche Norm</b>	<b>Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk</b>
–	ISO 3:1973	–	–

– Leerseite –

**IEC-Normwerte für Bemessungsströme**  
(IEC 60059:1999 + A1:2009)

IEC standard current ratings  
(IEC 60059:1999 + A1:2009)

Caractéristiques des courants normaux  
de la CEI  
(CEI 60059:1999 + A1:2009)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1999-08-01 und die A1 am 2009-07-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

## CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung  
European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

**Zentralsekretariat: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel**

## **Vorwort**

Der Text des Schriftstückes 8/1174/FDIS, zukünftige 2. Ausgabe von IEC 60059, ausgearbeitet von dem IEC/TC 8 „Standard voltages, current ratings and frequencies“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 1999-08-01 als EN 60059 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2000-05-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2002-08-01

## **Anerkennungsnotiz**

Der Text der Internationalen Norm IEC 60059:1999 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

## **Vorwort zu A1**

Der Text des Schriftstückes 8/1261/FDIS, zukünftige Änderung 1 zu IEC 60059:1999, ausgearbeitet von dem IEC TC 8 „Systems aspects for electrical energy supply“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2009-07-01 als Änderung A1 zu EN 60059:1999 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die Änderung auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2010-04-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der Änderung entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2012-07-01

## **Anerkennungsnotiz**

Der Text der Änderung 1:2009 zur Internationalen Norm IEC 60059:1999 wurde von CENELEC als Änderung zur Europäischen Norm ohne irgendeine Abänderung angenommen.

## Inhalt

	Seite
Vorwort.....	2
Vorwort zu A1 .....	2
1 Anwendungsbereich .....	4
2 Normative Verweisungen .....	4
3 Bemessungen.....	4
Tabelle 1 .....	4

## 1 Anwendungsbereich

Diese Norm legt Normwerte für Bemessungsströme elektrischer Betriebsmittel, Apparate, Instrumente und Geräte fest. ~~Die Normwerte sollten zur Auslegung von Versorgungssystemen oder Betriebsmitteln sowie als Betriebscharakteristika angewandt werden.~~

NATIONALE ANMERKUNG Der vorstehende Satz wird durch die A1 ersatzlos gestrichen.

Diese Norm gilt nicht für Bemessungsströme von Komponenten und Teilen elektrischer Betriebsmittel oder Geräte.

## 2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ISO 3:1973, *Preferred numbers – Series of preferred numbers*

## 3 Bemessungen

Die gewählten Werte sind nach der Normzahlreihe R10 aus ISO 3 festgelegt.

~~Für alle Betriebsmittel sollten die Bemessungsströme aus den folgenden aufgeführten Normwerten ausgewählt werden.~~

NATIONALE ANMERKUNG Der vorstehend gestrichene Absatz wird durch die A1 durch nachstehenden Absatz ersetzt.

Für alle Betriebsmittel sollten die Bemessungsströme aus den in nachstehender Tabelle aufgeführten Werten ausgewählt werden. Diese Werte sollten zur Auslegung von Versorgungssystemen oder Betriebsmitteln sowie als Betriebscharakteristika angewendet werden.

Tabelle 1

Normwerte für Bemessungsströme A									
1	1,25	1,6	2	2,5	3,15	4	5	6,3	8
10	12,5	16	20	25	31,5	40	50	63	80
100	125	160	200	250	315	400	500	630	800
1 000	1 250	1 600	2 000	2 500	3 150	4 000	5 000	6 300	8 000
10 000	12 500	16 000	20 000	25 000	31 500	40 000	50 000	63 000	80 000
100 000	125 000	160 000	200 000	–	–	–	–	–	–

Entsprechend den Betriebsmitteln dürfen die Stufen, abhängig von Gebrauch und Eigenschaften, gewählt werden. Bei der Wahl der Werte sollten die Vorzüge dieser Werte in jedem Fall in Erwägung gezogen werden. Es kann sich herausstellen, dass es gute Gründe dafür gibt 1,5 – 3 – 6 – 7,5 anstelle von 1,6 – 3,15 – 6,3 – 8, wie auch deren Vielfaches durch Multiplikation mit  $10^n$  (n ist eine positive ganze Zahl), zu wählen.